

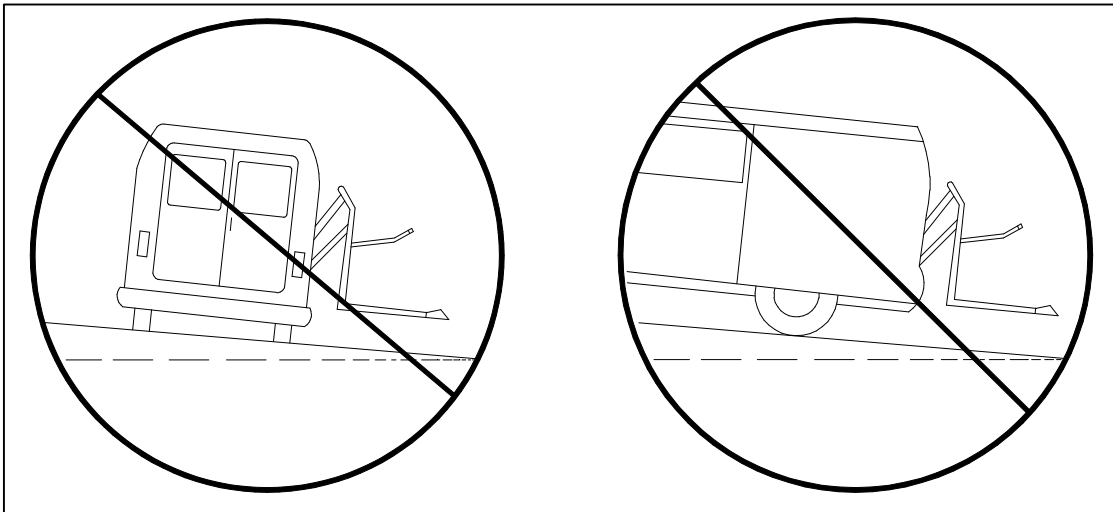
## ISTRUZIONI PER L'USO

**Q**uesto capitolo contiene informazioni sulle misure di sicurezza, sul controllo giornaliero di sicurezza, sul funzionamento del sollevatore idraulico; contiene inoltre le descrizioni dei comandi e degli indicatori e le istruzioni circa l'utilizzo del sollevatore idraulico per sedia a rotelle ad uso trasporti della RICON Serie S. Prima di usare il sollevatore idraulico è necessario leggere e comprendere a fondo questo capitolo.

### A. MISURE DI SICUREZZA

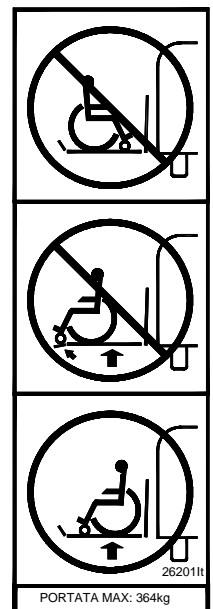
Le seguenti misure di sicurezza vanno sempre osservate quando si usa il sollevatore idraulico:

- Vedere la **Figura 1**. Quando si usa il sollevatore idraulico si può creare una situazione di pericolo se l'automezzo viene posteggiato su un terreno inclinato. Operare il sollevatore idraulico sempre con l'automezzo posteggiato su terreno pianeggiante.



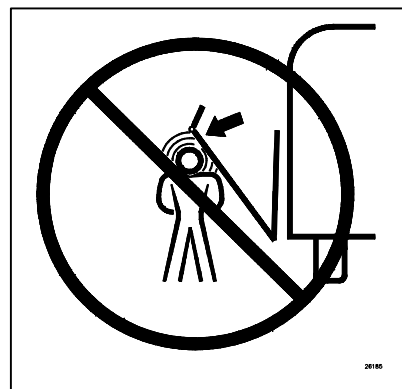
**FIGURA 1: INCLINAZIONE PERICOLOSA DELL'AUTOMEZZO**

- L'automezzo deve essere posteggiato in modo sicuro USANDO i freni di emergenza prima di utilizzare il sollevatore idraulico.
- Esaminare il sollevatore idraulico ogni volta prima dell'uso. Se esiste qualsiasi condizione di pericolo o se si notano rumori o movimenti insoliti, NON USARLO e contattare un rappresentante autorizzato Ricon per le riparazioni.
- Leggere ed osservare tutte le etichette ed i simboli d'avvertenza affissi sul sollevatore idraulico della sedia a rotelle.
- Vedere la Figura 2. Quando si usa il sollevatore idraulico si raccomanda che l'occupante della sedia a rotelle abbia, se possibile, il viso RIVOLTO VERSO L=ESTERNO.
- Il dispositivo antirollio della piattaforma è progettato per prevenire rotolamenti imprevisti dalla piattaforma. Le ruote grandi posteriori della sedia a rotelle potrebbero rotolare oltre il dispositivo antirollio della piattaforma, perciò, dove possibile, raccomandiamo che l'occupante abbia sempre il viso rivolto verso l=esterno. Se le piccole ruote frontali colpiscono il dispositivo antirollio della piattaforma, la sedia a rotelle potrebbe capovolgersi e causare lesioni all'occupante. Il dispositivo antirollio non è in grado di arrestare un movimento improvviso della sedia a rotelle, infatti non è stato costruito per questo scopo. Usare estrema cautela, caricare la piattaforma lentamente e quindi bloccare la sedia a rotelle usando gli appositi freni.
- Assicurarsi che la sedia a rotelle sia sistemata in modo sicuro sulla piattaforma e non si estenda oltre i bordi della stessa o interferisca con il funzionamento del dispositivo antirollio.
- Quando si esce dall'automezzo, NON MUOVERSI MAI ALL'INDIETRO sulla piattaforma. Il volto deve essere sempre rivolto all'esterno ed occorre assicurarsi che la piattaforma si trovi in posizione sicura a livello con il piano dell'automezzo e che il dispositivo antirollio esterno sia in posizione verticale e bloccato.



**FIGURA 2:  
DECALCOMANIA  
PER IL  
CARCAMENTO**

- Non azionare con un carico superiore a 364 kg.
- Non porre braccia, gambe o indumenti nelle vicinanze di parti mobili.
- Il sollevatore idraulico è progettato per UNA SOLA sedia a rotelle ed un singolo occupante. Non sovraccaricare il sollevatore idraulico.
- Vedere la Figura 3. Le persone non autorizzate devono rimanere a distanza durante l'uso.
- Non permettere a persone non addestrate di utilizzare l'apparecchio.
- È necessaria attenta sorveglianza se l'apparecchio è usato da bambini o in prossimità di essi.
- Non permettere che nessuno salga e sosti sulla sponda di carico. Se la sponda si piega può causare una pericolosa interferenza con la piattaforma quando viene abbassata o sollevata.
- Prima di usare il sollevatore idraulico, BLOCCARE sempre I FRENI DELLA SEDIA A ROTELLE (chi usa una sedia a rotelle motorizzata dovrebbe spegnere il motore e applicare i freni).
- In condizioni di umidità, usare estrema attenzione. I freni della sedia a rotelle sono meno efficienti se la piattaforma e/o le ruote della carrozzella sono bagnate.
- Non lasciare mai la piattaforma all'esterno dell'automezzo. Dopo l'uso, riportare sempre il sollevatore idraulico nella posizione di stivaggio.
- Assicurarsi che queste misure di sicurezza siano lette e comprese. Rileggerle periodicamente ed esigere che vengano rilette anche dagli aiutanti e da chiunque adoperi il sollevatore idraulico. In caso di dubbi, contattare un rappresentante autorizzato della Ricon o telefonare al reparto assistenza della stessa.



**FIGURA 3: DECALCOMANIA  
CON AVVISO DI TENERSI  
LONTANI**


## **B. CONTROLLO DI SICUREZZA GIORNALIERO**

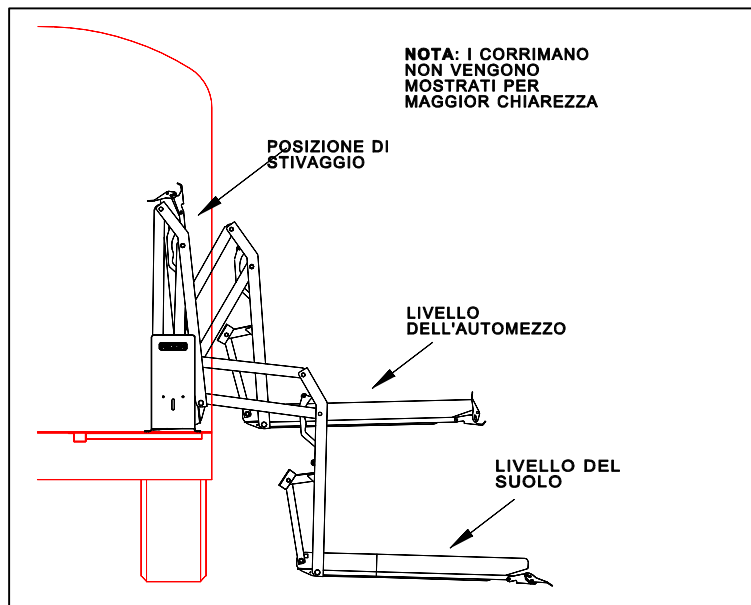
Esaminare il sollevatore idraulico prima di ogni uso e controllare quanto segue:

- Che tutti i meccanismi funzionino correttamente. Se si notano rumori o movimenti insoliti, NON USARLO e contattare un rappresentante autorizzato Ricon per riparazioni.
- Che il dispositivo di blocco dell'automezzo funzioni normalmente
- Che non vi sia alcun oggetto che possa interferire con il funzionamento.
- Che l'aspetto esterno generale e la lubrificazione siano soddisfacenti e che tutti i dispositivi di fissaggio siano ben serrati.

### C. FUNZIONAMENTO DEL SOLLEVATORE IDRAULICO

Per una descrizione delle manovre compiute dal sollevatore idraulico, vedere la **Tabella 1** e la **Figura 4**.

TABELLA 1: MANOVRE DEL SOLLEVATORE IDRAULICO	
MANOVRA	DESCRIZIONE
 / APPRONTAMENTO	La piattaforma si distende all'esterno dell'automezzo dalla sua posizione di stivaggio. (Se è dotata di un dispositivo apri-porta elettronico Ricon, la portiera si apre automaticamente prima che il sollevatore idraulico sia approntato.)
 / GIU'	La piattaforma viene abbassata dalla posizione al livello dell'automezzo a quella del suolo (Il dispositivo antirollio si abbassa automaticamente quando la piattaforma tocca il suolo.)
 / SU	La piattaforma viene sollevata dal suolo al livello dell'automezzo (Il dispositivo antirollio si alza automaticamente quando la piattaforma si solleva dal suolo.)
 / STIVAGGIO	La piattaforma si ripiega dal livello dell'automezzo tornando alla posizione di stivaggio. (Se è dotata di un dispositivo apri-porta elettronico Ricon, la portiera si richiude automaticamente dopo lo stivaggio del sollevatore idraulico.)
<b>FINE DELLA TABELLA</b>	



**FIGURA 4: POSIZIONI DELLA PIATAFORMA**

**⚠️ NOTA**

LE MANOVRE GIU' e SU NON SONO ESEGUIBILI QUANDO IL SOLLEVATORE IDRAULICO È IN POSIZIONE DI STIVAGGIO.

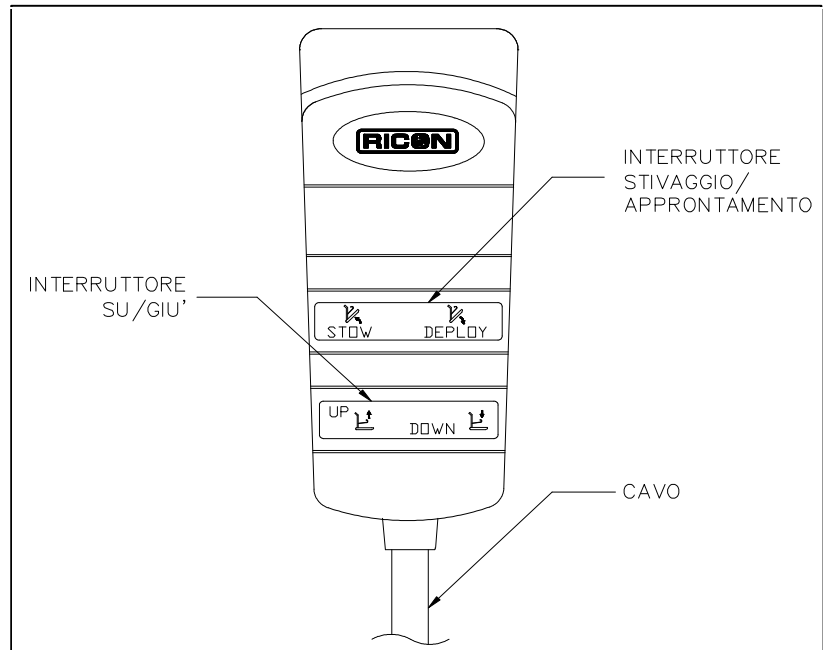
## D. COMANDI E INDICATORI

Per una descrizione dei comandi e degli indicatori del sollevatore idraulico vedere i punti che seguono:

 <b>ATTENZIONE</b>
IL SOLLEVATORE IDRAULICO PUÒ FUNZIONARE <b>SOLTANTO</b> QUANDO IL CIRCUITO DI FABBRICA DEL DISPOSITIVO DI BLOCCO DELL'AUTOMEZZO È ATTIVATO. NON CERCARE MAI DI FAR FUNZIONARE IL SOLLEVATORE IDRAULICO BAIPASSANDO IL DISPOSITIVO DI BLOCCO. CONSULTARE IL MANUALE UTENTE/OPERATORE PER ISTRUZIONI SUL FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO DI BLOCCO PRIMA DI ADOPERARE IL SOLLEVATORE IDRAULICO.

### 1. PULSANTIERA DI COMANDO

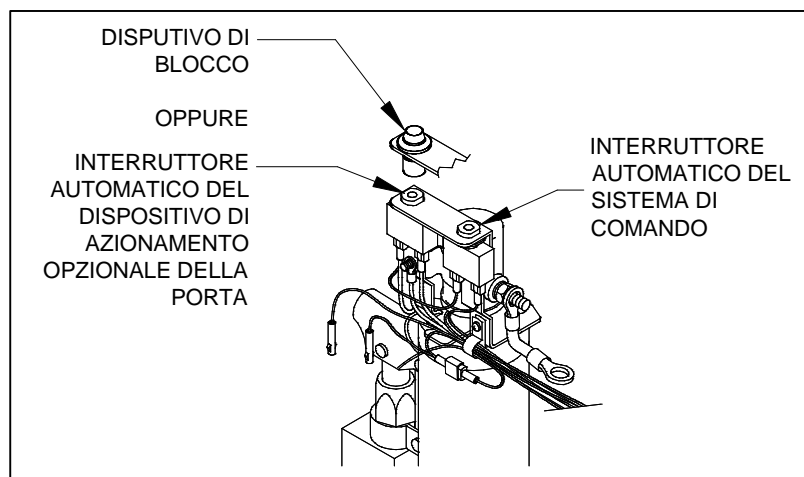
Vedere la **Figura 5**. Il comando del sollevatore idraulico è un dispositivo portatile cablato a comando remoto detto pulsantiera di comando, che contiene due interruttori bistabili a due posizioni. Premendo e tenendo in posizione l'interruttore apposto nella giusta direzione, si aziona il sollevatore idraulico. Premendo e tenendo premuta la parte superiore dell'interruttore (STIVAGGIO/APPRONTAMENTO) nella posizione, la pattforma viene stivata e ripiegata all'interno dell'automezzo, mentre premendo la parte inferiore dell'interruttore, si appronta/abbassa il sollevatore idraulico. Premendo e tenendo premuta la parte superiore dell'interruttore (SU/GIU') nella posizione, si solleva il sollevatore idraulico, mentre premendo la parte inferiore dell'interruttore, si abbassa il sollevatore idraulico. La pulsantiera è montata su un gancio a muro all'interno dell'automezzo vicino all'apertura della porta.



**FIGURA 5: PULSANTIERA DI COMANDO**

### 2. COMANDI ED INDICATORI ELETTRICI

Per una descrizione dei comandi e degli indicatori elettrici vedere la **Figura 6** e i paragrafi seguenti:



**FIGURA 6: COMANDI ED INDICATORI ELETTRICI**

### a. Indicatore del dispositivo di blocco

Lo scopo del sistema di blocco è quello di intervenire con il funzionamento del montacarico se si presenta una condizione pericolosa. Quando il sistema di blocco viene installato sul montacarico, il segnale luminoso indica se il dispositivo di blocco funziona correttamente o meno. Il segnale luminoso è immesso nel sistema elettronico in modo che, a prescindere dal sistema/metodo di blocco usato, il segnale luminoso è **ACCESO** quando il dispositivo consente il funzionamento del sollevatore idraulico ed è **SPENTO** quando il dispositivo disattiva il sollevatore idraulico. Se non è installato alcun sistema di blocco, il segnale luminoso rimane sempre acceso.



### b. Interruttore automatico del dispositivo di azionamento opzionale della porta

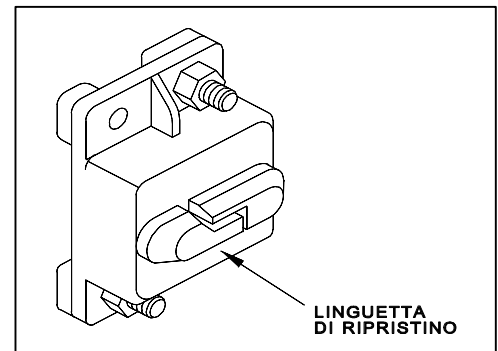
L'interruttore automatico del dispositivo di azionamento opzionale della porta è situato nel gruppo della pompa idraulica. In caso di cortocircuito del dispositivo di azionamento porta, il pulsante dell'interruttore automatico scatta verso l'esterno. Se premendo e rilasciando il pulsante non si riesce a riattivare/ristabilire la corrente, **NON** premerlo nè mantenerlo premuto. Contattare un rappresentante autorizzato Ricon per la riparazione. Per una descrizione dettagliata, consultare l'apposito manuale di manutenzione/dell'utente del dispositivo di azionamento remoto della porta.

### c. Interruttore automatico del sistema di comando

L'interruttore automatico del sistema di comando è situato nel gruppo della pompa idraulica. In caso di cortocircuito del sistema di comando, il pulsante dell'interruttore automatico scatta verso l'esterno. Se premendo e rilasciando il pulsante non si riesce a riattivare/ristabilire la corrente, **NON** premerlo nè mantenerlo premuto. Contattare un rappresentante autorizzato Ricon per la riparazione.

### d. Interruttore automatico principale

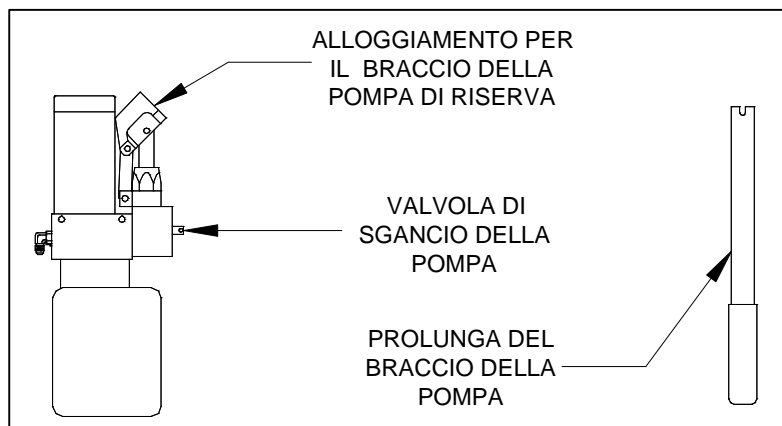
Vedere la **Figura 7**. L'interruttore automatico principale si trova nel comparto motore dell'automezzo ed è progettato per interrompere la corrente del sistema elettrico del sollevatore idraulico in caso di cortocircuito. In tale eventualità, la linguetta di ripristino dell'interruttore automatico scatta all'interno. Se premendo la linguetta verso l'ALTO e rilasciandola non si riesce a riattivare/ristabilire la corrente, **NON** premerla nè mantenerla premuta. Contattare un rappresentante autorizzato Ricon per la riparazione.



**FIGURA 7: INTERRUTTORE AUTOMATICO PRINCIPALE**

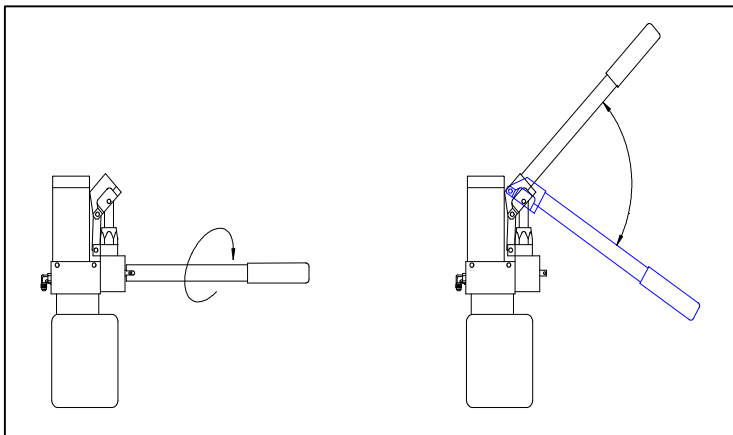
## 3. POMPA MANUALE I RISERVA

Vedere la **Figura 8**. La pompa manuale di riserva viene usata per azionare il sollevatore idraulico se manca la corrente elettrica. I comandi della pompa consistono nella prolunga del braccio della pompa adibita al sollevamento della piattaforma del sollevatore idraulico e la valvola di sgancio della pompa per l'abbassamento.



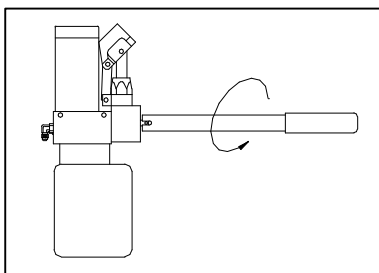
**FIGURA 8: POMPA MANUALE DI RISERVA E PROLUNGA DEL BRACCIO**

Vedere la **Figura 9**. Per sollevare la piattaforma, inserire la prolunga del braccio della pompa nella valvola di sgancio della pompa. Assicurarsi che la dentatura all'estremità del braccio sia ben inserita nella spina della valvola di sgancio. Ruotare il braccio in **SENSO ORARIO** fino a che sia ben inserito per assicurarsi che la pompa sia in "posizione di sollevamento". Inserire la prolunga nell'alloggiamento del braccio e muovere la prolunga del braccio nella direzione appropriata per sollevare la piattaforma (il regolatore di pressione può venire installato sia verticalmente che orizzontalmente).



**FIGURA 9: SOLLEVAMENTO MANUALE DELLA PIATTAFORMA**

Vedere la **Figura 10**. Per abbassare la piattaforma, inserire la prolunga del braccio nella valvola di sgancio della pompa e ruotare lentamente il braccio in **SENSO ANTIORARIO** di 1/4 di giro fino a che la piattaforma non cominci ad abbassarsi. Lasciare che la piattaforma si abbassi fino alla posizione desiderata e ruotare il braccio in **SENSO ORARIO** fino a che sia ben inserito.



**FIGURA 10: ABBASSAMENTO MANUALE DELLA PIATTAFORMA**

## E. FUNZIONAMENTO DEL SOLLEVATORE IDRAULICO



### ATTENZIONE

- L'USO IMPROPRIO DEL SOLLEVATORE IDRAULICO POTREBBE CAUSARE LESIONI PERSONALI. GLI UTENTI SONO TENUTI A LEGGERE LE ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO NEL MANUALE DI ASSISTENZA E AD OSSERVARLE ATTENTAMENTE. PER OTTENERE ALTRE COPIE DEL MANUALE DI ASSISTENZA, CONTATTARE:

**RICON CORPORATION**  
**7900 NELSON ROAD**  
**PANORAMA CITY, CA 91402**  
**(800) 322-2884 O (818) 267-3000**

- NON SUPERARE LA CAPACITÀ DI CARICO NOMINALE DI 800 LIBBRE (364 KG)
- PRIMA DELL'USO, VERIFICARE CHE IL SOLLEVATORE IDRAULICO PER SEDIA A ROTELLE FUNZIONI CORRETTAMENTE, CHE LA MANUTENZIONE NECESSARIA SIA STATA ESEGUITA E CHE NON VI SIANO DANNI. SE SI RISCOVRA PROBLEMI, NON USARE IL SOLLEVATORE IDRAULICO E CONTATTARE UN RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO RICON PER RIPARAZIONI.
- QUESTO SOLLEVATORE IDRAULICO È PROGETTATO PER ESSERE USATO SOLTANTO DA PARTE DELL'OCCUPANTE DELLA SEDIA A ROTELLE.

LA RICON CORPORATION NON SI ASSUME ALCUNA RESPONSABILITÀ PER DANNI O LESIONI PERSONALI RISULTANTI DA MODIFICHE APPORTATE AL SOLLEVATORE IDRAULICO, DA MANCANZA DI MANUTENZIONE O DI RIPARAZIONI, DA NEGLIGENZA, ABUSO O INOSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO DEL SOLLEVATORE IDRAULICO.

- Prima di utilizzare il sollevatore idraulico, accertarsi che l'automezzo sia posteggiato in modo sicuro in un'area pianeggiante lontano dal traffico. Lasciare sufficiente spazio per il funzionamento del sollevatore idraulico e per il movimento dei passeggeri.
- L'operatore del sollevatore idraulico deve prestare particolare attenzione e deve assicurarsi che l'area sia libera prima di approntare il sollevatore idraulico. Deve infine accertarsi che non vi siano ostacoli sotto la piattaforma.
- Aprire la portiera completamente se il montacarico non dispone di un dispositivo di azionamento elettronico Ricon telecomandato. Se ne è dotato, la porta dell'automezzo si apre automaticamente prima che la piattaforma si apra e si chiude non appena la piattaforma viene ripiegata.
- Se il sollevatore idraulico dispone di un meccanismo di sicurezza con dispositivo di blocco, accertarsi che tale meccanismo (come ad esempio il freno di emergenza) sia debitamente inserito prima di azionare il sollevatore idraulico. Il sollevatore idraulico non funzionerà fino a quando questo dispositivo non sarà ben inserito.



### ATTENZIONE

L'OPERATORE DEVE RIMANERE **SEMPRE** ACCANTO AL PASSEGGERO PER PRESTARE ASSISTENZA IMMEDIATA QUALORA SI RENDA NECESSARIA. LE ALTRE PERSONE DEVONO TENERSI A DISTANZA DURANTE IL FUNZIONAMENTO DEL SOLLEVATORE IDRAULICO. CONTINUARE A PREMERE L'INTERRUTTORE FINO A CHE L'OPERAZIONE È COMPLETATA. ASSICURARSI CHE LA SEDIA A ROTELLE SIA BEN POSIZIONATA SULLA PIATTAFORMA E CHE NON SIA IN CONTATTO CON IL DISPOSITIVO ANTIROLLIO IMPEDENDONE IL BLOCCAGGIO MENTRE LA PIATTAFORMA VIENE SOLLEVATA.

## 1. PER ENTRARE NELL'AUTOMEZZO

**NOTA:** La cintura di sicurezza dell'occupante **deve essere** ben allacciata onde permettere di eseguire le manovre di STIVAGGIO/APPRONTAMENTO e SU/GIU'. Il sollevatore idraulico non funziona se il meccanismo di sicurezza non è inserito a dovere.

- a. **APPRONTARE LA PIATTAFORMA** - Premere e mantenere premuto l'interruttore STIVAGGIO/APPRONTAMENTO nella posizione fino a che la piattaforma sia approntata/si apra e si fermi automaticamente al livello dell'automezzo.
- b. **ABBASSARE LA PIATTAFORMA** - NON SOSTARE sul dispositivo antirollio interno mentre la piattaforma si abbassa. Premere e mantenere premuto l'interruttore SU/GIU' nella posizione fino a che la piattaforma sia completamente abbassata al livello del suolo.
  - Slacciare la cintura di sicurezza dell'occupante, posizionare con cura la sedia a rotelle al centro della piattaforma, in modo che il viso dell'occupante sia rivolto, se possibile, **verso l'esterno** dell'automezzo e BLOCCARE I FRENI DELLA SEDIA A ROTELLE.
  - Accertarsi che la sedia a rotelle sia all'interno del perimetro della piattaforma e che non interferisca con il funzionamento del dispositivo antirollio della piattaforma.
  - ALLACCIARE LA CINTURA DI SICUREZZA DELL'OCCUPANTE
- c. **SOLLEVARE LA PIATTAFORMA** - Premere e mantenere premuto l'interruttore SU/GIU' nella posizione fino a che la piattaforma non sia sollevata e si fermi automaticamente al livello dell'automezzo.
  - Rilasciare i freni della sedia a rotelle, far salire il passeggero nell'automezzo con cautela e fissare la sedia a rotelle.
- d. VEDERE LA SEZIONE 3 QUI SOTTO E STIVARE LA PIATTAFORMA.



## 2. PER USCIRE DALL'AUTOMEZZO

**NOTA:** La cintura di sicurezza dell'occupante **deve essere** ben allacciata per permettere di eseguire le manovre di STIVAGGIO/APPRONTAMENTO e SU/GIU'. Il sollevatore idraulico non funziona se il meccanismo di sicurezza non è correttamente inserito.

- a. **APPRONTARE LA PIATTAFORMA** - Premere e mantenere premuto l'interruttore STIVAGGIO/APPRONTAMENTO nella posizione fino a che la piattaforma sia spiegata e si fermi automaticamente al livello dell'automezzo.
  - Accertarsi che la piattaforma sia ben poggiata al livello dell'automezzo e che il dispositivo antirollio sia in posizione aperta e bloccato.
  - **ALLACCIARE LA CINTURA DI SICUREZZA DELL'OCCUPANTE**
  - Posizionare con cautela la sedia a rotelle al centro della piattaforma, in modo che il volto dell'occupante sia rivolto, se possibile, verso l'esterno dell'automezzo e BLOCCARE I FRENI DELLA SEDIA A ROTELLE.
- b. **ABBASSARE LA PIATTAFORMA** - NON SOSTARE sul dispositivo antirollio interno mentre la piattaforma si abbassa. Premere e mantenere premuto l'interruttore SU/GIU' nella posizione fino a che la piattaforma non sia completamente abbassata al livello del suolo.
  - Slacciare la cintura di sicurezza dell'occupante, rilasciare i freni della sedia a rotelle e uscire con attenzione dalla piattaforma.
- c. **SOLLEVARE LA PIATTAFORMA** - Premere e mantenere premuto l'interruttore SU/GIU' nella posizione fino a che la piattaforma non sia sollevata e si fermi automaticamente al livello dell'automezzo.
- d. VEDERE LA SEZIONE 3 QUI SOTTO E STIVARE LA PIATTAFORMA.






### 3. PER STIVARE LA PIATTAFORMA

**NOTA:** La cintura di sicurezza dell'occupante **deve essere** allacciata onde permettere di eseguire le manovre di STIVAGGIO/APPRONTAMENTO e SU/GIU'. Il sollevatore idraulico non funziona se il meccanismo di sicurezza non è inserito a dovere.

- a. Premere e mantenere premuto l'interruttore STIVAGGIO/APPRONTAMENTO nella posizione fino a che la piattaforma non sia completamente ripiegata all'interno dell'automezzo.

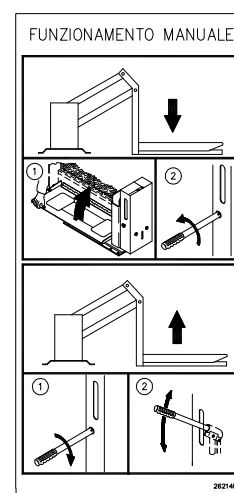
 <b>AVVERTENZA</b>
ACCERTARSI CHE IL SOLLEVATORE IDRAULICO SIA COMPLETAMENTE RIPIEGATO PRIMA DI CHIUDERE LE PORTE. PER PREVENIRE DANNI ALLE PORTE, NON RILASCIARE L'INTERRUTTORE FINO A CHE IL SOLLEVATORE IDRAULICO NON SIA COMPLETAMENTE RIPIEGATO ED IL MOTORE DELLA POMPA DEL SOLLEVATORE IDRAULICO NON SI SIA FERMATO AUTOMATICAMENTE.

- b. Chiudere le porte dell'automezzo se il sollevatore idraulico non dispone di un dispositivo di azionamento elettronico della porta RICON telecomandato. (Se ne è dotato, la porta dell'automezzo si chiude automaticamente non appena il sollevatore idraulico viene ripiegato).

### 4. FUNZIONAMENTO MANUALE

Vedere la **Figura 11**. Qualora il sollevatore idraulico non dovesse funzionare, può venire azionato manualmente nel modo seguente:

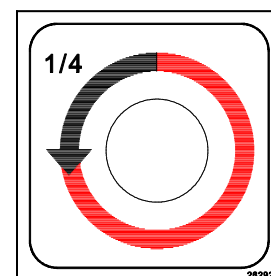
- Assicurarsi che l'automezzo sia su un'area pianeggiante priva di traffico. Lasciare spazio sufficiente per il funzionamento del sollevatore idraulico e il movimento dei passeggeri. Se si verifica un guasto e l'automezzo non può essere spostato in modo che il sistema di sollevatore idraulico possa funzionare con sicurezza, l'operatore deve richiedere un intervento di assistenza di emergenza per spostare l'automezzo prima di far funzionare il sollevatore idraulico.
- Assicurarsi che non vi siano ostacoli lungo il percorso del sollevatore idraulico.
- Se il sollevatore idraulico non dispone di un dispositivo elettronico di azionamento della porta Ricon telecomandato, aprire la portiera completamente. Se ne è dotato, vedere l'apposito manuale di manutenzione/dell'utente del dispositivo elettronico di azionamento porta telecomandato per istruzioni sul funzionamento manuale.



**FIGURA 11:**  
**DECALCOMANIA PER**  
**IL FUNZIONAMENTO**  
**MANUALE**

#### a. Approntamento della piattaforma

- 1) Annullare la funzione "Sto-Loc" rialzando il dispositivo antirollio interno. Ciò serve a separare il gancio "Sto-Loc" sulla parte inferiore del dispositivo antirollio interno dal dispositivo "Sto-Loc" attaccato alla base del sollevatore idraulico.
- 2) Se il dispositivo "Sto-Loc" è inserito in modo da rendere difficile il sollevamento del dispositivo antirollio, inserire la prolunga del braccio nella pompa manuale di riserva e, con un movimento in direzione su/giù, ripiegare il sollevatore idraulico saldamente. In tal modo, viene ricaricato il sistema idraulico rendendo così possibile il sollevamento del dispositivo antirollio interno.
- 3) Inserire la prolunga del braccio nel foro del sistema manuale di riserva denominato VALVOLA DI SGANCIO per aprire la valvola manuale di disinnesto.
- 4) Vedere la **Figura 12**. RUOTARE la prolunga del braccio  $\frac{1}{4}$  di giro in senso antiorario e tenere la valvola APERTA per iniziare l'approntamento della piattaforma. Ruotare il braccio in senso orario per CHIUDERE la valvola non appena la piattaforma raggiunge il livello dell'automezzo.
- 5) Fare attenzione a non abbassare la piattaforma al di sotto del piano dell'automezzo. L'estremità esterna del dispositivo antirollio deve poggiare saldamente sul piano dell'automezzo.



**FIGURA 12:**  
**DECALCOMANIA PER**  
**LA ROTAZIONE DEL**  
**BRACCIO DELLA**  
**POMPA**

- 6) L'assistente ed il passeggero del sollevatore idraulico devono seguire le istruzioni di **FUNZIONAMENTO DEL SOLLEVATORE IDRAULICO** per ENTRARE e USCIRE dall'automezzo, come descritto in questo manuale.
- 7) RUOTARE nuovamente la prolunga del braccio  $\frac{1}{4}$  di giro in senso antiorario e tenere la valvola APERTA fino a che la piattaforma non raggiunga il livello del suolo. Ruotare il braccio in senso orario per CHIUDERE la valvola.



### **ATTENZIONE**

SEGUIRE SEMPRE LE ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO PER ENTRARE E/O USCIRE DALL'AUTOMEZZO QUANDO SI USA IL SISTEMA MANUALE DI RISERVA.

#### **b. Stivaggio della piattaforma**

- 1) Sia dal livello del suolo che dal livello dell'automezzo, inserire la prolunga del braccio nel sistema manuale di riserva e, pompando in direzione su/giù, sollevare la piattaforma fino a che il sollevatore idraulico non sia completamente ripiegato all'interno dell'automezzo.
- 2) Custodire la prolunga del braccio sul coperchio del sistema manuale di riserva.
- 3) Chiudere le porte dell'automezzo. Assicurarsi che il sollevatore idraulico si sia richiuso completamente prima di chiudere le porte.

## MANUTENZIONE E RIPARAZIONI

La manutenzione del sollevatore idraulico per sedia a rotelle ad uso trasporti della RICON Serie S deve essere effettuata regolarmente per assicurarne il massimo rendimento e ridurre al minimo la necessità di riparazioni. Questo capitolo contiene le istruzioni per la pulizia e la lubrificazione, un programma di manutenzione, una sezione per l'identificazione e l'eliminazione dei guasti, nonché i diagrammi per la manutenzione.

### ⚠ AVVERTENZA

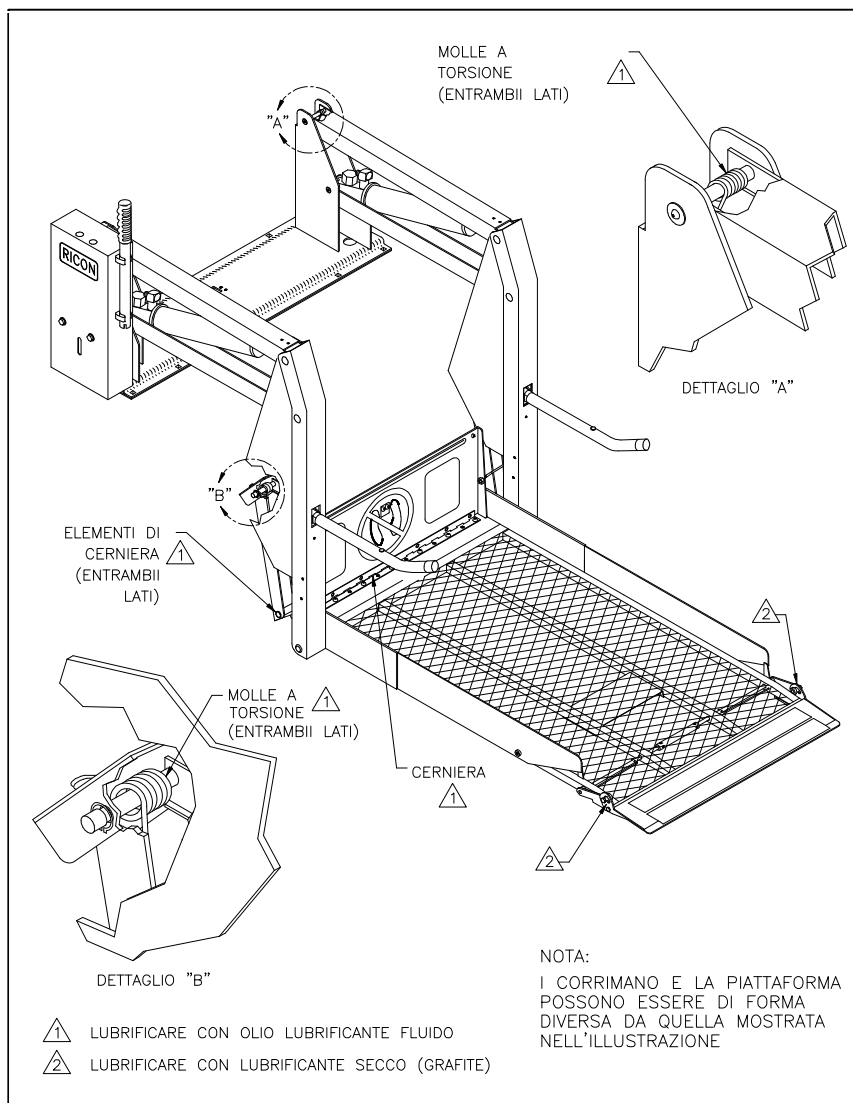
QUESTO PRODOTTO RICON È ALTAMENTE SPECIALIZZATO. LA MANUTENZIONE E LE RIPARAZIONI DEVONO ESSERE ESEGUITE ESCLUSIVAMENTE DA UN RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO RICON CHE USI SOLO PARTI DI RICAMBIO DI MARCA RICON. QUALSIASI MODIFICA APPORTATA A QUESTO PRODOTTO O LA MANCANZA DI MANUTENZIONE ADEGUATA POTREBBERO RENDERE NULLA LA GARANZIA E CAUSARE CONDIZIONI PERICOLOSE PER IL FUNZIONAMENTO.

## A. LUBRIFICAZIONE

### ⚠ AVVERTENZA

NON LUBRIFICARE IL MOTORE O ALTRI COMPONENTI ELETTRICI. LA LUBRIFICAZIONE DEI COMPONENTI ELETTRICI POTREBBE CAUSARE CORTOCIRCUITI INDESIDERATI.

La lubrificazione deve essere eseguita almeno ogni sei mesi o più frequentemente, a seconda dell'uso. Vedere la **Figura 13** e il programma di manutenzione seguente. Lubrificare il sollevatore idraulico nei punti indicati. Se il sollevatore idraulico è dotato di una piattaforma separabile, assicurarsi che i tiranti della piattaforma siano liberi, puliti e lubrificati.




**FIGURA 13: PUNTI DA LIBRIFICARE NEL SOLLEVATORE IDRAULICO**


## B. PULIZIA

La protezione delle superfici verniciate del sollevatore idraulico viene ottenuta per mezzo di una pulizia regolare con sapone neutro (ovvero con sapone per lavastoviglie o con sapone liquido per automobili). La pulizia è particolarmente necessaria nei luoghi dove le strade sono trattate con sale durante i mesi invernali. Assicurarsi che i punti di rotazione siano liberi e puliti prima della lubrificazione.

## C. PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

Le ispezioni di manutenzione devono essere eseguite da un rappresentante autorizzato Ricon almeno ogni sei mesi o più spesso, a seconda dell'uso. Le ispezioni di manutenzione sono necessarie almeno ogni sei (6) mesi e si raccomanda di eseguire un'ispezione completa agli intervalli di manutenzione indicati nella **Tabella 2**. In condizioni di uso eccessivo (oltre 10 cicli al giorno), la manutenzione dovrebbe essere più frequente.

<b>TABELLA 2: PROGRAMMA DI MANUTENZIONE</b>	
<b>PUNTO DA ISPEZIONARE</b>	<b>INTERVENTO DA ESEGUIRE</b>
<b>CONTROLLO DI SICUREZZA GIORNALIERO</b>	
Condizione generale	Fare attenzione a qualsiasi rumore anormale durante il funzionamento del sollevatore idraulico (ad es., rumori stridenti o struscianti).
Pulsantiera di comando	Verificare che la pulsantiera di comando non sia danneggiata e che i connettori del cavo siano ben fissi.
<b>CONTROLLO DI SICUREZZA BISETTIMANALE</b>	
Condizione generale	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Fare attenzione a qualsiasi rumore anormale durante il funzionamento del sollevatore idraulico (ad es., rumori stridenti o struscianti).</li><li>2. Ispezionare le parti inferiori dell'automezzo per assicurarsi che non vi sia nulla di anormale.</li></ol>
Pulsantiera di comando	Verificare che la pulsantiera di comando non sia danneggiata e che i connettori del cavo siano ben fissi.
Contatti elettrici	Ispezionare i contatti elettrici per identificare cavi logori, sfilacciati, collegamenti allentati, ecc.
Dispositivo di blocco dell'automezzo	Disattivare la modalità di BLOCCO AUTOMATICO e provare ad azionare il sollevatore idraulico.
Decalcomanie	Assicurarsi che tutte le decalcomanie del sollevatore idraulico siano affisse correttamente, chiaramente visibili e leggibili. Se necessario, sostituirle.
Corrimano	Assicurarsi che tutti i dispositivi di fissaggio dei corrimano siano ben installati.
Montaggi e punti di sostegno del sollevatore idraulico	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Assicurarsi che tutti i montaggi e i punti di sostegno del sollevatore idraulico siano in buon ordine e non danneggiati.</li><li>2. Assicurarsi che tutte le viti del sollevatore idraulico siano ben serrate.</li></ol>
Cardini principali del sollevatore idraulico	Assicurarsi che tutti i perni della struttura mobile siano installati correttamente, non danneggiati e ben inseriti in posizione.
Piattaforma e relativi punti di connessione	Assicurarsi che la piattaforma funzioni correttamente e senza impedimenti durante le manovre del sollevatore idraulico.
Dispositivo antirollio interno	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Assicurarsi che il dispositivo antirollio interno funzioni correttamente e senza impedimenti durante le manovre del sollevatore idraulico.</li><li>2. Assicurarsi che il dispositivo antirollio interno sia correttamente esteso quando la piattaforma si ferma al livello del piano dell'automezzo.</li></ol>
Piattaforma antirollio	Assicurarsi che il dispositivo antirollio funzioni correttamente senza impedimenti quando tocca il suolo.
Unità di alimentazione idraulica	 <b>AVVERTENZA</b> <b>NON AGGIUNGERE FLUIDO FINO A QUANDO LA PIATTAFORMA NON SIA ABBASSATA AL LIVELLO DEL SUOLO. L'AGGIUNTA DI FLUIDO MENTRE IL SOLLEVATORE IDRAULICO È STIVATO POTREBBE CAUSARE UNO STRARIPAMENTO DEL LIQUIDO DAL SERBATOIO QUANDO LA PIATTAFORMA È ABBASSATA.</b>

<b>TABELLA 2: PROGRAMMA DI MANUTENZIONE</b>	
<b>PUNTO DA ISPEZIONARE</b>	<b>INTERVENTO DA ESEGUIRE</b>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificare che non vi siano perdite visibili di fluido idraulico.</li> <li>2. Assicurarci che la valvola manuale di sgancio della pompa sia alloggiata fermamente.</li> </ol>
<b>CONTROLLO DI SICUREZZA TRIMESTRALE (oppure ogni 1500 cicli di funzionamento)</b>	
Corrimano	Assicurarci che tutti i dispositivi di fissaggio dei corrimano siano ben installati.
Pulizia e lubrificazione	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pulire il sollevatore idraulico con sapone neutro ed asciugare bene. Strofinare tutte le superfici con olio leggero usando un panno soffice per evitare che il materiale possa arrugginirsi. Asciugare bene qualsiasi traccia di olio rimasta.</li> <li>2. Seguendo le istruzioni sul contenitore, spruzzare il lubrificante (Curtisol® Red Grease No. 88167 oppure WD-40®) e lubrificare il sollevatore idraulico secondo le istruzioni del diagramma dei punti di lubrificazione del sollevatore idraulico. Asciugare qualsiasi traccia di grasso rimasta sulle parti circostanti.</li> </ol>
Unità di alimentazione idraulica	Quando la piattaforma si trova al LIVELLO DEL SUOLO, assicurarsi che il fluido della pompa idraulica rimanga al livello MASSIMO come necessario. Aggiungere soltanto fluido idraulico Texaco 01554 o fluido equivalente che soddisfi le specifiche U.S.A. mil H5606G.
 <b>AVVERTENZA</b> <b>QUESTO CONTROLLO DEVE ESSERE ESEGUITO ESCLUSIVAMENTE DA UN RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO RICON.</b> <b>CONTROLLO DI SICUREZZA ANNUALE (oppure ogni 3000 cicli di funzionamento)</b>	
Cilindro idraulico, tubi e raccordi	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controllare il cilindro idraulico per verificare che non vi siano perdite.</li> <li>2. Ispezionare i tubi idraulici per verificare che non vi siano danni.</li> <li>3. Assicurarci che tutti i raccordi siano ben serrati.</li> </ol>
<b>FINE DELLA TABELLA</b>	

***-GO TO NEXT CHAPTER-***

This page intentionally left blank.